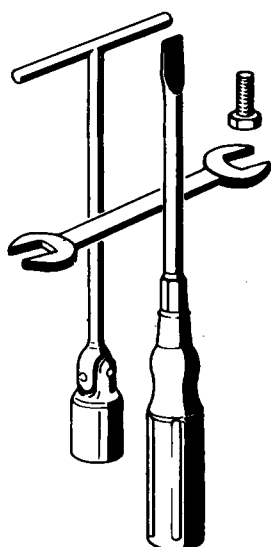




California
II

MANUEL DE REPARATION



COD. 29920103

Compléments et Modifications au Manuel de Réparation V1000 G5 et 1000 SP - Cod. 17920163

Les illustrations et descriptions dans ce notice d'entretien sont fournies seulement à titre indicatif. Les constructeurs se réservent le droit d'apporter aux motorcyclettes toutes les modifications qu'ils estimeront nécessaires pour introduire des améliorations ou pour des raisons de nature constructive ou commerciale.

SEIMM MOTO GUZZI - TECHNICAL PUBLICATIONS

CODE 29 92 01 03

1000 K - 5/82 - Printed in Italy - Tecnopress/Bergamo



244

INDEX

2 CARACTERISTIQUES GENERALES page 192

7 TABLEAU RECAPITULATIF DE L'ENTRETIEN
ET DU GRAISSAGE page 194

12 VERIFICATION ET REVISION DU MOTEUR page 195

Cylindres
Pistons
Vilebrequin

15 ALIMENTATION page 197

Echange du filtre à air

20 21 SUSPENSIONS page 198

Ressorts de la fourche avant
Lubrification de la fourche
Amortisseurs oléopneumatiques

22 BRAS OSCILLANT page 200

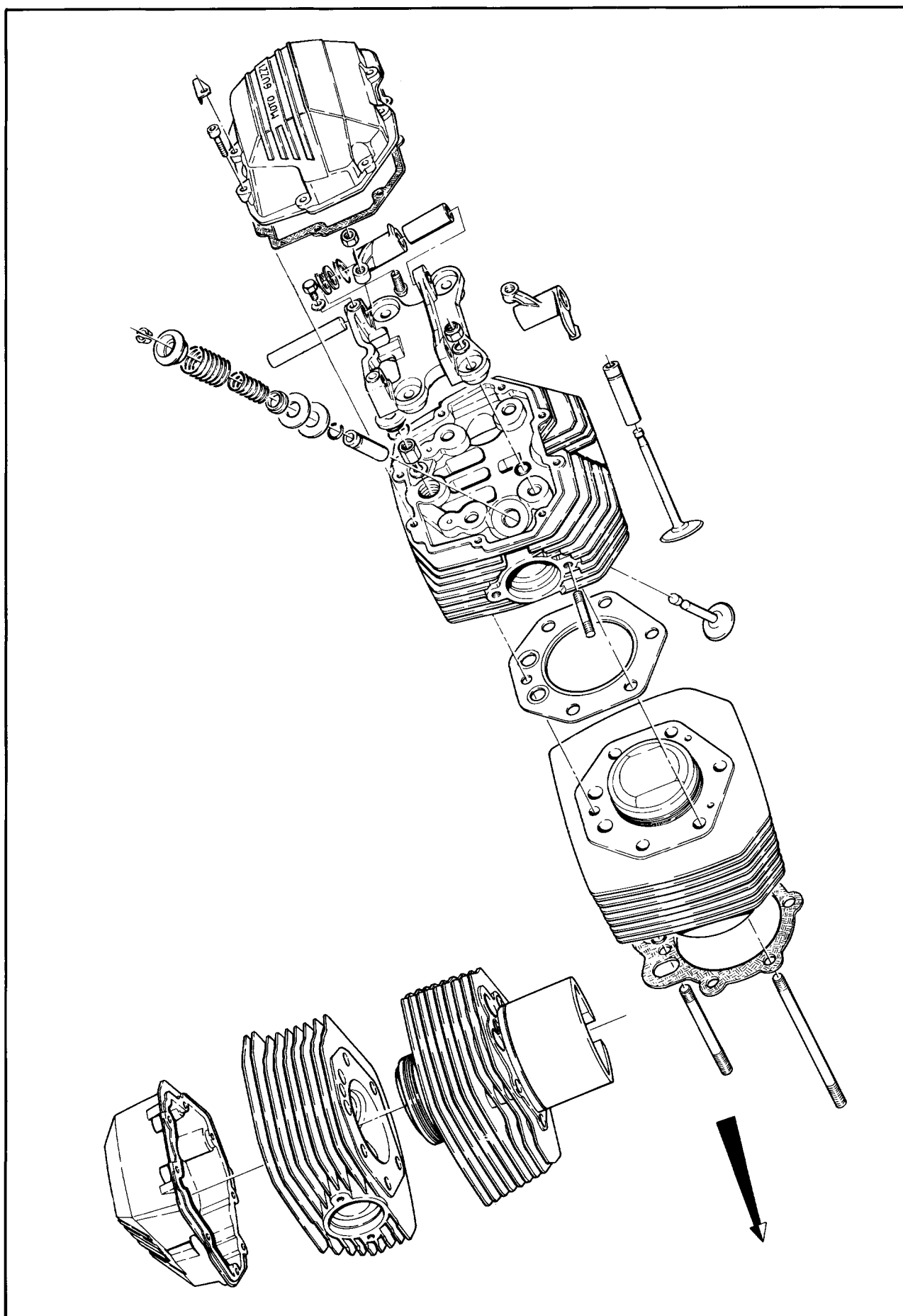
25 SCHEMA ELECTRIQUE page 202

MOTEUR	cycle à 4 temps, bicylindre
– disposition	en «V» à 90°
– alésage	88 mm
– course	78 mm
– cylindrée totale	948,8 mm
– taux de compression	9,2 : 1
– couple max	7,7 à 5200 t/m
DISTRIBUTION	à soupapes en tête avec tige et culbuteurs
ALIMENTATION	2 carburateurs «Dell'Orto» VHB 30 CD (à droite), VHB 30 CS
GRAISSAGE	graissage sous pression par pompe à engrenages filtres à tamis et à cartouche montés dans le carter inférieur pression normale de graissage 3,8 ÷ 4,2 kg/cmq (réglée par un clapet situé dans le carter inférieur). Manoccontact signalant l'insuffisance de pression sur le carter.
GENERATEUR-ALTERNATEUR	monté vers l'avant en bout de vilebrequin (14V - 20A)
ALLUMAGE	distributeur d'allumage avec deux rupteurs et avance automatique
– données d'allumage	avance fixe $2^{\circ} \pm 1$ avance totale fixe + automatique $33^{\circ} \pm 1$
– écartement entre les contacts	0,37 ÷ 0,43 mm
– bougies	Bosch W 225 T 2; Marelli CW 7 LP; AC-AA XL; Lodge HLNY; Champion N 9 Y
– écartement des électrodes	0,6 mm
– bobines d'allumages	2 montées au dessus du moteur
DEMARRAGE	démarrateur électrique (12V - 0,7 KW) commandé par relais couronne dentée fixée au volant moteur commandé par bouton-poussoir (START) à droite du guidon.
TRANSMISSIONS	
EMBRAYAGE	à sec, à deux disques conduits commandé par levier à gauche du guidon
TRANSMISSION PRIMAIRE	par engrenages, rapport 1 : 1,235 (Z = 17/21)
BOITE DE VITESSE	à 5 rapports avec engrenages toujours en prise et crabotage frontal avec pare-saccade incorporé; commande de sélecteur côté gauche.
– rapports de boîte de vitesse:	
1ère	1 : 2 (Z = 14/28)
2ème	1 : 1,388 (Z = 18/25)
3ème	1 : 1,047 (Z = 21/22)
4ème	1 : 0,869 (Z = 23/20)
5ème	1 : 0,750 (Z = 28/21)

TRANSMISSION SECONDAIRE	à cardan et engrenages
– rapport	1 : 4,714 (Z = 7/33)
– rapport totale (moteur-roue):	
1ère	1 : 11,643
2ème	1 : 8,080
3ème	1 : 6,095
4ème	1 : 5,059
5ème	1 : 4,366
 CADRE	 double berceau, démontable
SOUSPENSIONS	
– avant	fourche télescopique «MOTO GUZZI» avec amortisseur oléopneumatique
– arrière	bras oscillant et amortisseur oléopneumatique à ressorts réglables
 ROUES	 en alliage léger
– avant	WM 3/2,15 x 18" CP2
– arrière	WM 3/2,15 x 18" CP2
 PNEUS	
– avant	120/90 H 18
– arrière	120/90 H 18
 FREINS	
– Roue AV	a disques avec étrier à deux pistons. Commandé par levrier au guidon droit. Transmission hydraulique indépendante du frein arrière. Diamètre disque: 300 mm Diamètre cylindre récepteur: 38 mm Diamètre cylindre émetteur: 12,7 mm (maître cylindre).
– Roue AR	a disque avec étrier à deux pistons commandé par pédale à droit du véhicule. Diamètre disque: 242 mm Diamètre cylindre récepteur: 38 mm Diamètre cylindre émetteur: 15,875 mm (maître cylindre). Le frein AR est relié par une transmission hydraulique en commun avec un second frein avant ayant les mêmes dimensions de l'autre AV commandé à main.
 COTES ET POIDS	
– empattement (chargé)	1,565 m
– longueur hors tout	2,370 m
– largeur	0,890 m
– hauteur	1,570 m
– garde au sol	0,175 m
– poids de véhicule à sec	250 kg
 PERFORMANCES	
– vitesse maximum	en solo 190 km/h
– consommation	5,8 litres aux 100 km
 REMPLEISSAGES	
– réservoir (réserve 3 litres environ)	25 litres super (98/100 NO-RM)
– moteur	3 litres huile «Agip SINT 2000 SAE 10 W/50»
– boîte de vitesse	0,750 litres huile «Agip F.1 Rotra MP SAE 90»
– pont	0,250 litres huile dont : 0,230 litres «Agip F.1 Rotra MP SAE 90» et 0,020 litres «Agip Rocolo ASO/R» ou Molikote type «A»
– fourche télescopique (par bras)	0,060 litres liquid «Agip F.1 ATF Dexron».
– circuit de freinage	liquide «Agip F.1 Brake Fluid - SAE J 1703 B»

OPERATIONS ▼	KM ► PARCOURS	1500 km	3000 km	6000 km	9000 km	12.000 km	15.000 km	18.000 km	21.000 km	24.000 km	27.000 km	30.000 km
Huile moteur		R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Cartouche du filtre à huile		R					R					R
Filtre à tamis		C					C					C
Filtre air				C	R		C	R			R	
Calage de l'allumage		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Bougies		A	A	A	R	A	A	R	A	A	R	A
Jeu des culbuteurs		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Carburateur		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Contrôle boulonnerie		A					A					A
Réservoir, filtres, tuyaux					C			C			C	
Huile boîte de vitesse		A	A	A	R	A	A	R	A	A	R	A
Huile du pont		A	A	A	R	A	A	R	A	A	R	A
Roulements roues et direction									A			
Huile bras de fourche AV									R			
Démarrateur, générateur									A			
Liquide des freins		A	A	A	A	A	R	A	A	A	A	R
Plaquettes des freins		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A

A = Entretien - Contrôle - Réglage - Remplacement si nécessaire. / C = Nettoyage. / R = Remplacement.
Périodiquement vérifier le niveau de l'électrolyte de la batterie, tous les joints, articulations et câbles flexibles; tous les 500 km vérifier le niveau d'huile moteur.
En tous cas vidanger l'huile moteur une fois par an.



CYLINDRES

Tableau des diamètres des cylindres (mm)

CLASSE A	CLASSE B	CLASSE C
88,000 ÷ 88,006	88,006 ÷ 88,012	88,012 ÷ 88,018

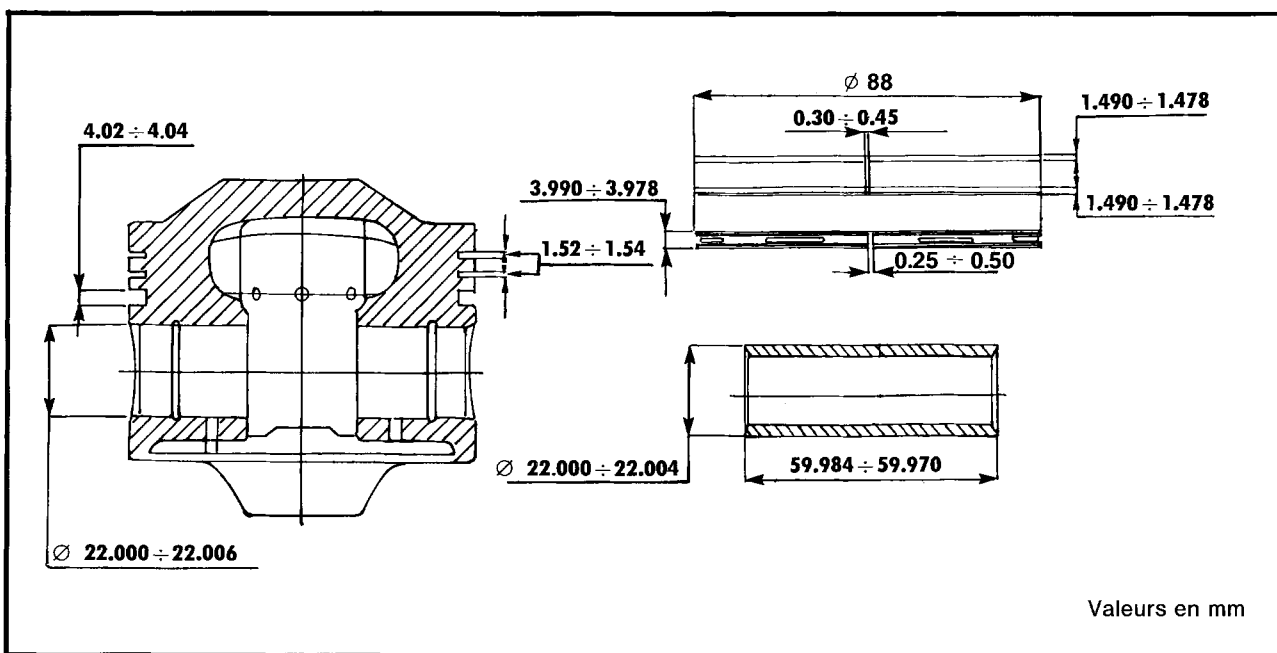
PISTONS

Selections des diamètres des pistons (mm)

CLASSE A	CLASSE B	CLASSE C
87,968 ÷ 87,974	87,974 ÷ 87,980	87,980 ÷ 87,986

Les pistons d'un moteur doivent être équilibrés; la différence maximum de poids admise entre les pistons est de 1,5 grammes.

En montant le pistons observer que le mot «SCA» (échappement) doit se trouver vers les trou d'échappement du cylindre.



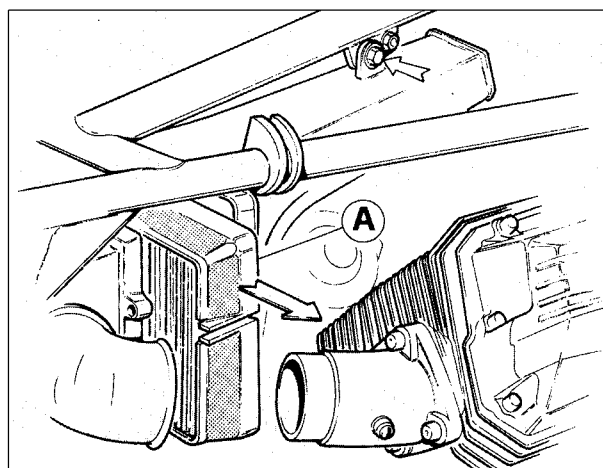
246

CONTROLE DE L'EQUILIBRAGE DU VILEBREQUIN

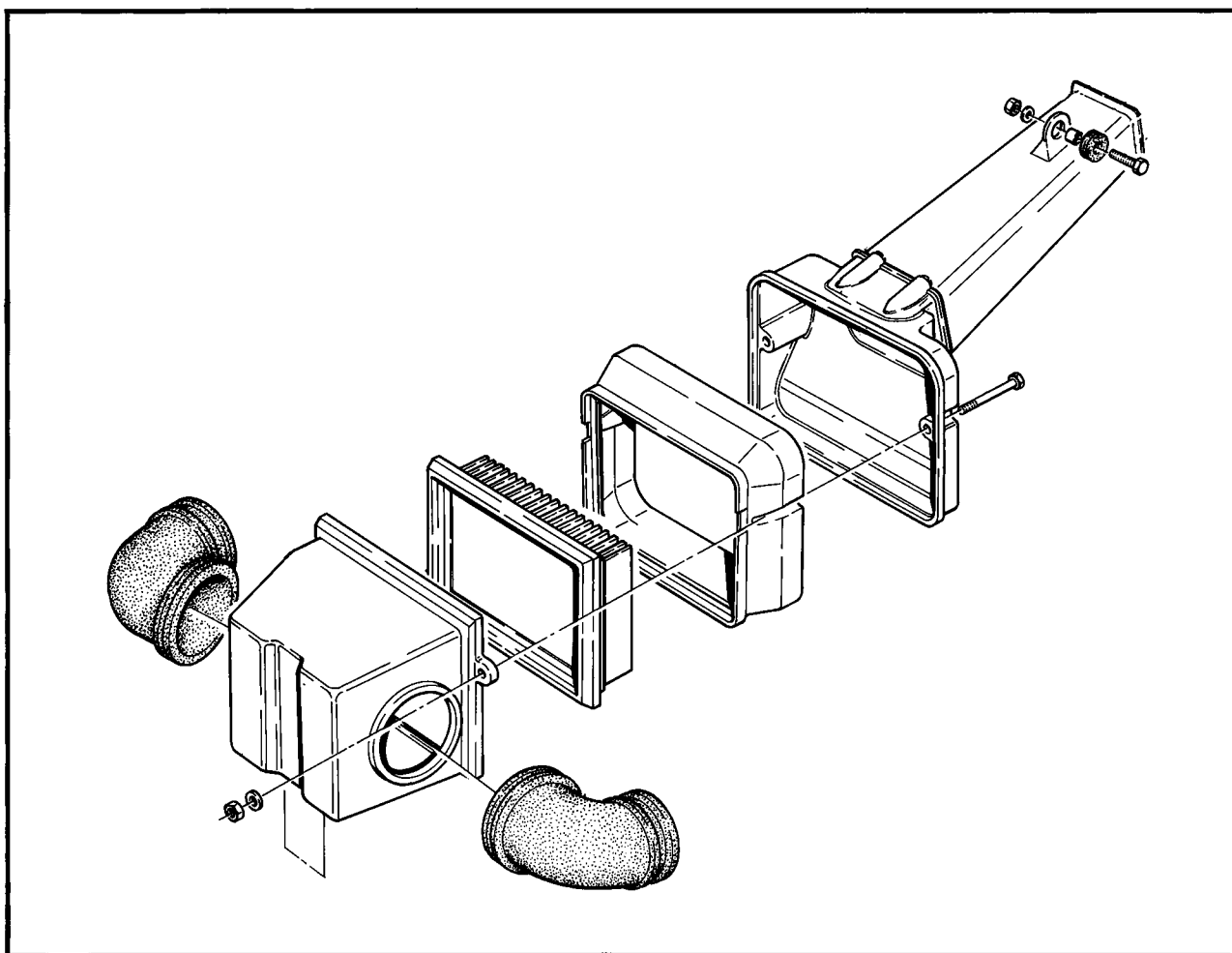
L'équilibrage statique du vilebrequin peut être fait par l'apport d'un poids de 1,650 à 1,652 kg sur le maneton pour compenser le poids des bielles.

CHANGEMENT DU FILTRE A AIR

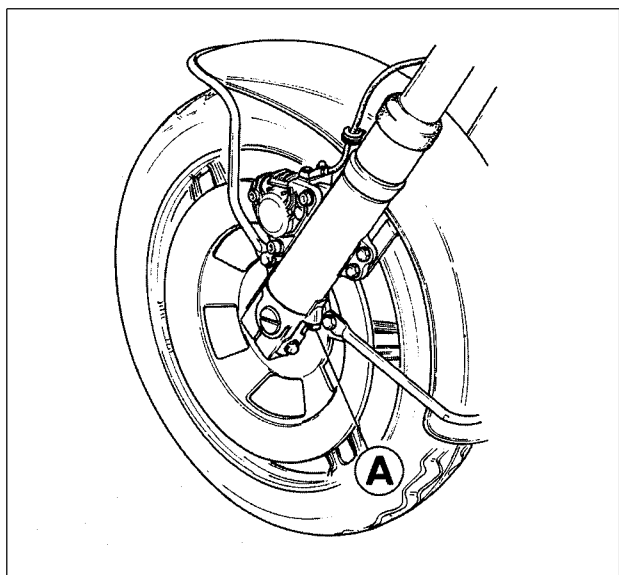
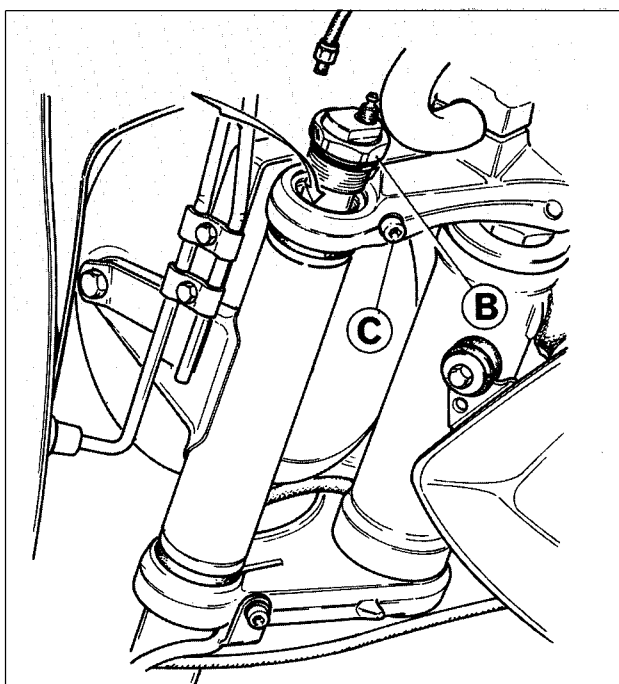
Tous les 6000 km vérifier les conditions du filtre et si nécessaire le nettoyer à l'air comprimé.
Tous les 9000 km il faut le remplacer.
Pour le changement, soulever la selle, enlever le réservoir d'essence et les couvercles latéraux. Enlever le carburateur droit et dévisser la vis de fixation du cadre de la prise d'air; dévisser les deux vis latérales et enlever du côté droit le conteniteur «A» complet de filtre à air.



247



248



RESSORTS DE LA FOURCHE AVANT

Pour les caractéristiques des ressorts de la fourche avant voir le mod. V 1000 G5 (v. page 102)

LUBRIFICATION DE LA FOURCHE

Pour l'introduction de l'huile dans les bras de fourche avant opérer comme suit:

- avec le véhicule sur la béquille centrale, dévisser la vis latérale «C» de fixation du bras de fourche au bras; disjoindre le tuyau du compensateur et dévisser complètement le bouchon supérieur à tête hexagonale «B»; dévisser le bouchon de vidange «A»;
- appuyer légèrement la partie avant du véhicule vers le bas si à faire sortir le bouchon même «B» qui est solide à l'amortisseur.
- remonter le bouchon «A» et introduire la quantité d'huile indiquée (60 cc «Agip F.1 ATF Dexron») à travers l'espace qui se trouve entre le diamètre interne du bras de fourche et l'amortisseur;
- remonter le bouchon «B» après avoir relevé la partie avant du véhicule et bloquer en suite la vis latérale.

Les mêmes opérations pour l'autre bras;

- relier le tuyau du compensateur et refaire la pression selon les valeurs indiquées.

AMORTISSEURS OLEOPNEUMATIQUES

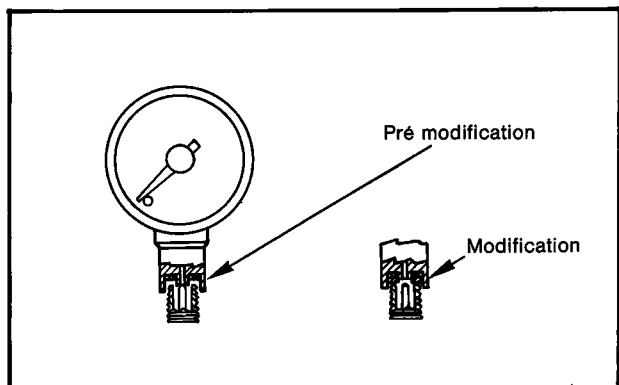
Les pressions de charge et de fonctionnement de ces amortisseurs sont les suivantes:

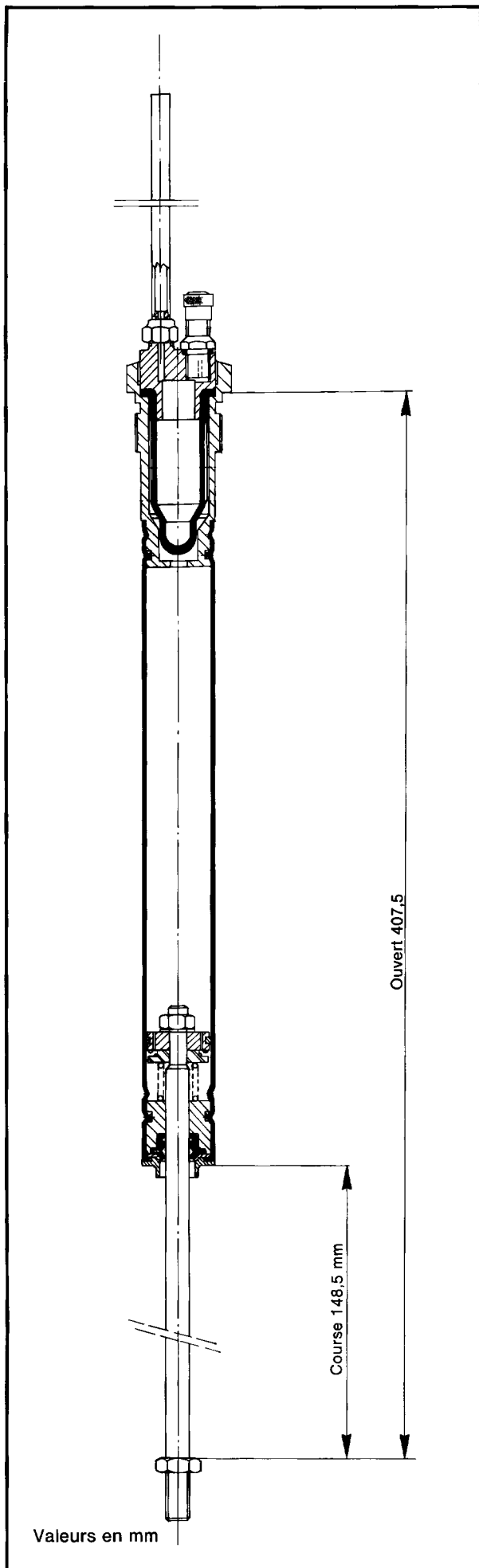
- amortisseur avant: 2 ÷ 3 Kg./cmc;
- amortisseur arrière: 3 ÷ 5 Kg./cmc.

Pour contrôler les pressions on conseille d'utiliser un manomètre précis, avec un tuyau de branchement très court (mieux si le tuyau manque du tout), car la capacité du tuyau peut influencer la pression existante à l'intérieur de l'amortisseur.

Pour se rendre compte de combien votre manomètre réduit la pression à l'intérieur de l'amortisseur à chaque mesurage, il suffit effectuer deux mesurages de suite: la différence de deux relevés montre avec une approximation suffisante la réduction de pression que chaque mesurage entraîne.

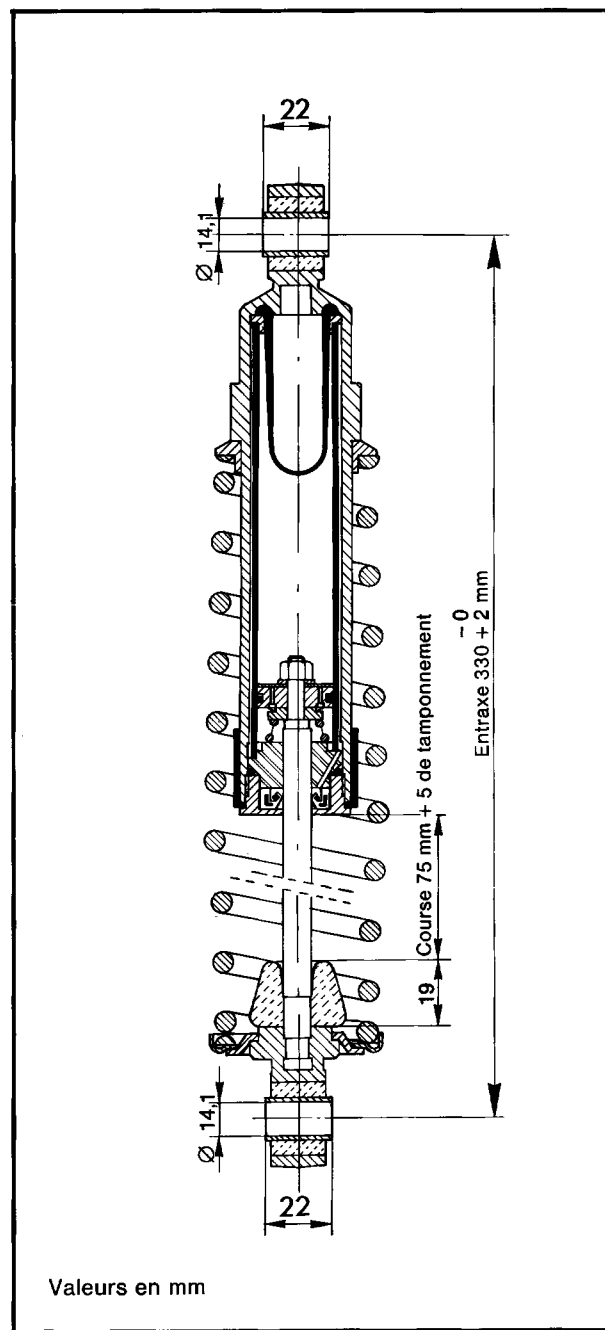
Le mesurage doit être effectué avec la moto sur la béquille centrale et avec les amortisseurs froids: pour charger les amortisseurs n'utiliser que de l'air sans trace d'humidité.





251

N.B. — Les manomètres susdit sont disponibles sur le marché; il peut se rendre nécessaires toutefois placer une garniture supplémentaire dans la tête du manomètre même pour que la queue de la valve à l'intérieur de l'amortisseur soit comprimé seulement après que la garniture a réalisé une étanchéité parfaite.

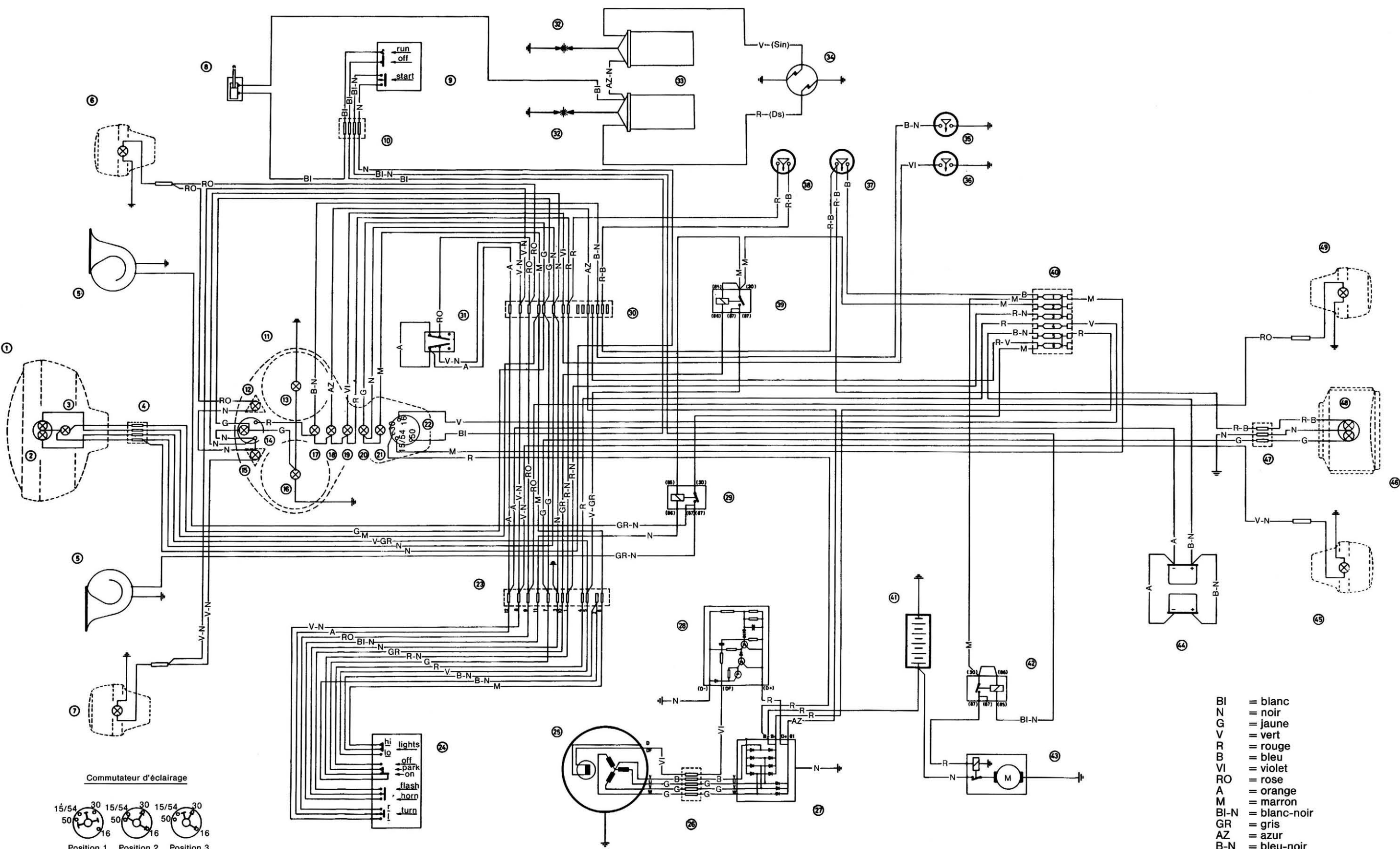


252



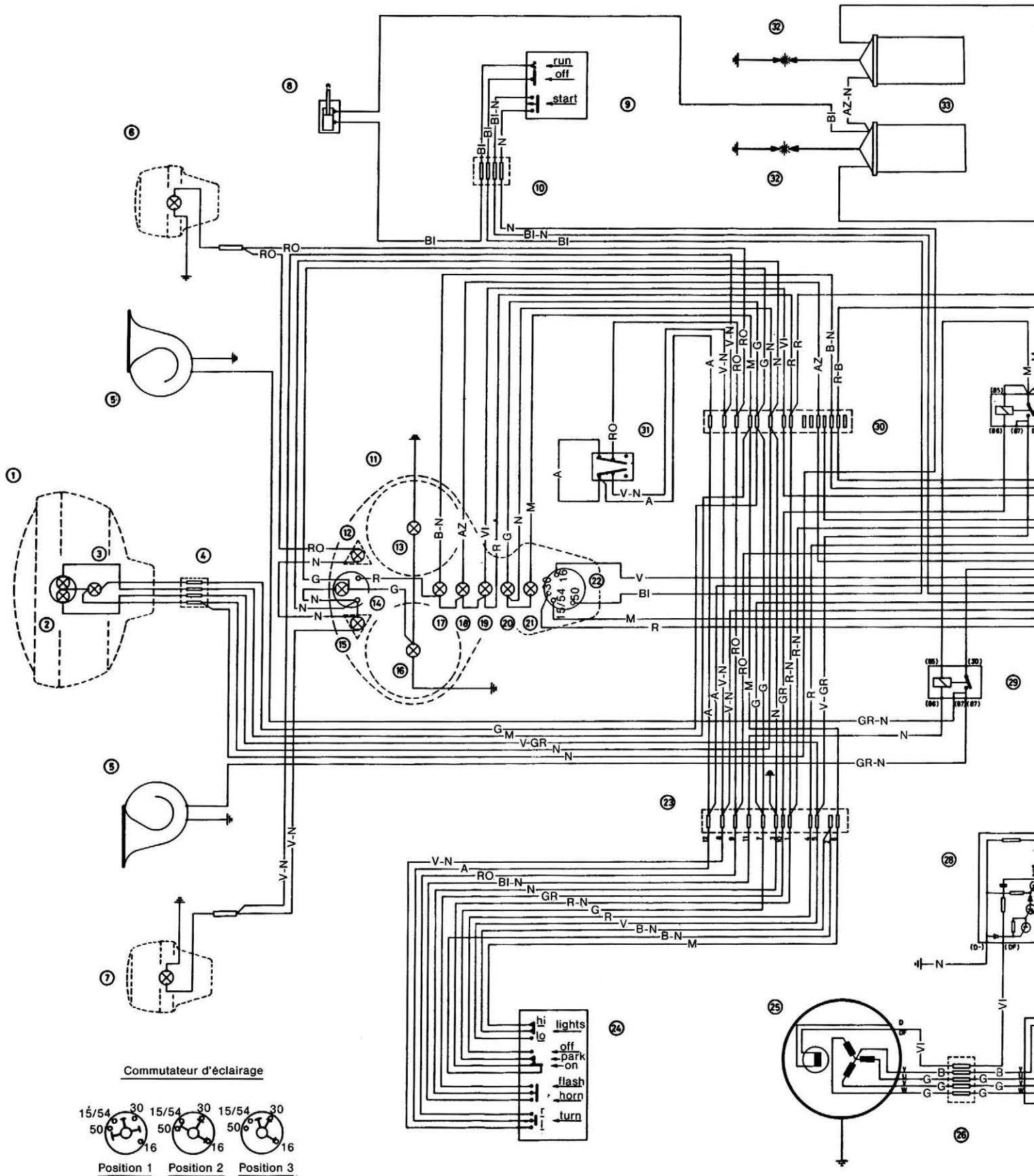
LEGENDE DE L'ÉCLAIRAGE

- 1 Phare
- 2 Lampe feu de route, feu de croisement 60/55 W
- 3 Lampe feu de position 4 W
- 4 Connecteur à 4 voies Molex
- 5 Avertisseur
- 6 Clignotant AV droit 21 W
- 7 Clignotant AV gauche 21 W
- 8 Dispositif insertion bobines
- 9 Commodo de démarrage et arrêt moteur
- 10 Connecteur à 4 voies Molex
- 11 Tableau de bord
- 12 Voyant de feu de direction droit 1,2 W
- 13 Compteur 3 W
- 14 Voltmètre 3 W
- 15 Voyant de feu de direction gauche 1,2 W
- 16 Compte-tours 3 W
- 17 Voyant de pression d'huile 1,2 W
- 18 Voyant de charge 1,2 W
- 19 Voyant de point mort 1,2 W
- 20 Voyant de feu de route 1,2 W
- 21 Commutateur de démarrage 1,2 W
- 22 Commutateur de démarrage 1,2 W
- 23 Connecteur à 12 voies pour dispositif position 24
- 24 Commodo de clignotants, avertisseurs et d'appel de phare
- 25 Alternateur
- 26 Connecteur cables
- 27 Redresseur
- 28 Régulateur
- 29 Télérupteur avertisseurs
- 30 Connecteur à 15 voies pour cables tableau de bord
- 31 Commutateur insertion simultanée de tous clignotants
- 32 Bougies
- 33 Bobines
- 34 Rupteur
- 35 Mancontact de pression huile
- 36 Mancontact de point mort
- 37 Mancontact de frein AR (STOP)
- 38 Mancontact de frein AV (STOP)
- 39 Télérupteur d'appel de phare
- 40 Boîtier porte-fusibles
- 41 Batterie 12 V 24 Ah
- 42 Télérupteur démarrage
- 43 Démarreur
- 44 Centrale clignotants
- 45 Clignotant AR gauche 21 W
- 46 Feu arrière
- 47 Connecteur cables feu arrière
- 48 Lampe feu de plaque et stop 5/21 W
- 49 Clignotant AR droit 21 W



POSITION COMMUTATEUR D'ECLAIRAGE

- Pos. 1: Aucun contact
- Pos. 2: Contact avec tous les dispositifs
- Pos. 3: Contact avec borgne 16/30



POSITION COMMUTATEUR D'ECLAIRAGE

Pos. 1: Aucun contact

Pos. 2: Contact avec tous les dispositifs

Pos. 3: Contact avec borgne 16/30

